

我们 中国人

2010



外文出版社
FOREIGN LANGUAGES PRESS

我们 2010 中国人



外文出版社
FOREIGN LANGUAGES PRESS

顾 问：黄友义

编委会主任：吴 伟

编 委：呼宝民 李振国 陈 实 李智慧 邵 东
解 琛 胡开敏 许荣

出版前言

2009年，新中国度过了她的60岁生日。60年，曾经一穷二白的中国走向了繁荣强盛，也从国际舞台的边缘渐渐走向了世界关注的中心。

沧桑巨变，最动人的，是民生改善。60年前天安门城楼上传来的声音依然回响在耳畔——“中国人民从此站起来了！”是的，60年过去，中国人从站起来的那一刻起，就经历了许许多多的变化，经济发展、社会变迁，今天的中国人，已经有了崭新的姿态。

那么，是怎样崭新的姿态？

在刚刚过去的2009年和正在经历的2010年，我们寻找了20位中国人，在这本书中记录他们的光荣与梦想、欢笑与泪水。虽然他们不能代表所有的中国人，但是，在这一年多时间里，他们所经历的事件，他们的所思所想、所作所为，确实有吸引镁光灯聚焦的魅力。

青海玉树地震中，年仅 10 岁的小男孩才仁旦周，小小年纪当上志愿者，将灾难带来的痛苦深藏在心底，用自己弱小的力量，让伤痛的人们得到慰藉。

姜万富，从繁华的黄浦江畔来到荒凉的西北边陲，从 17 岁的热血青年成长为一名沧桑老人，43 年的坚守，这名“驴背上的医生”身上展示的是一名扎根边疆的“兵团人”的高尚情操。

当大多数毕业生奔向大城市就业，“80 后”女孩李灵却回到农村，在非常简陋的条件下办起一所农村民办小学，用自己东凑西借来的钱，让农村孩子享受免费的教育。这一坚持就是十多年。

在 2010 年温哥华冬奥会花样滑冰领奖台上，申雪和赵宏博脖子上坠着沉甸甸的金牌，眼里闪着泪光。18 年牵手，这对冰上伉俪终于收获了中国代表团 30 年冬奥征程里第一块花样滑冰金牌。这一刻，他们等了很多年。金牌不过是一个梦想，感人至深的，是金牌背后的执着与付出。

翟墨，有着一张被阳光暴晒过被海风劲吹过被海水冲刷过的脸，沧桑不羁。一个人、一艘船，在为期两年、长达 35000 海里的旅途中，他途经 40 多个国家和地区。在印度洋经历了五天五夜的狂风暴雨，连续 120 个小时手不离舵，被海盗跟踪三四个小时……他战胜了死神和孤独，挑战着自身生存能力的极限。但是，谁能想到，他并不是完全为了挑战而航海，他是为了艺术理想，为了实现不同地域间的文化交流。

苏德标是一位“养父”，只不过，他收养的不是被遗弃的孩子，而是树木。他有将近 400 亩树林，分成三块，散落在广东省不同的村子，而且都不在他的家乡。他为了抚养这些树木不惜成本，但他并不想通过出售它们而获利，他只是“想要一片真正的森林”。

黝黑的脸庞、一身戎装，汪雪艳确实如她自己所说，不是弱女子。在海地地震中，她徒手从废墟中挖出五人。她只是众多中国蓝盔中的一员。她和她的战友们——中国维和英雄告诉我们：站在世界地图前，承诺与担当就意味着时刻准备牺牲；面对天灾和人祸，爱心有超越一切的力量。

.....

当这些面孔在眼前一一浮现，他们的快乐与忧愁、欢笑与泪水，定格成一个个清晰的片断——那是这一年来中国人所共同经历的生活。酸甜苦辣的故事背后，有一种性格，除了奉献、坚守、勇敢、担当，还有开放、包容，还有许许多多……这些性格，有中国传统文化的积淀，更有新时代的召唤。

民生改善，不只是物质生活的不断富足，还有中国人更丰富博大的内心世界。每一次用心解读，你都会有新的发现。

目录

- 2 - 才仁旦周：地震中的“小翻译”
- 12 - 曹德旺：将慈善进行到底
- 20 - 陈玉蓉：“暴走”是为捐肝救子
- 30 - 韩三平：电影情结
- 40 - 何镜堂：给世博戴上“东方之冠”
- 52 - 季羨林：布衣鸿儒
- 62 - 姜万富：告别繁华，远赴边疆
- 72 - 李 灵：“80后”最美乡村女校长
- 82 - 李书福：“狂人”不狂
- 90 - 刘强东：“网上沃尔玛”



- 100 - 申雪、赵宏博：冰上伉俪
- 110 - 苏德标：树的“养父”
- 122 - 孙家栋：“星”光璀璨的人生
- 132 - 汪雪艳：亲历海地地震
- 142 - 闫小花：花甲老太维权路
- 150 - 尹卫东：“甲流”终结者
- 160 - 翟 墨：直挂云帆济沧海
- 170 - 张瑞敏：变革中成长
- 178 - 赵本山：不舍二人转
- 188 - 周开国：生于1949

图书在版编目(CIP)数据

我们中国人 2010 / 张雯 等 编著. —北京: 外文出版社, 2010

ISBN 978-7-119-06609-7

I. ①我… II. ①张… III. ①人物—生平事迹—中国

—现代 IV. ①K820.7

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第143303号

撰 稿: 张 雯 陈 晨 唐 英 冯永锋 陆 宁

许可新 易立竞 张永修 等

中文定稿: 廖 频

责任编辑: 文 芳

图片提供: CFP CNS 丁晓兵 梁笑媚 朱明骏 茹遂初 等

封面设计: 邓 翔

内文设计:  设计 · 邱特聪

印刷监制: 张国祥

我们中国人

2010

©2010 外文出版社

出版发行: 外文出版社

地 址: 中国北京西城区百万庄大街24号 邮政编码: 100037

网 址: <http://www.flp.com.cn>

电 话: (010) 68320579/68996067 (总编室)

(010) 68995844/68995852 (发行部)

(010) 68327750/68996174 (版权部)

制 版: 一瓢设计工作室

印 制: 北京雷杰印刷有限公司

经 销: 新华书店/外文书店

开 本: 787×1092mm 1/16

印 张: 13

字 数: 150千字

装 别: 平装

版 次: 2010年第1版第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-119-06609-7

定 价: 48元

版权所有 侵权必究 有印装问题可随时调换



才仁旦周 地震中的“小翻译”

人物档案

在2010年4月14日青海玉树地震中，有一位10岁的小男孩为人们熟知。他叫才仁旦周，是玉树州红旗小学三年级学生。地震发生后，他成了当地最小的红飘带志愿者。因为会说汉语和藏语，他自愿当起了地震中的“小翻译”，不仅把藏族病人的病情翻译给汉族医生，把汉族医生的嘱咐告诉病人，更把民族之间浓浓的情意，全国人民对灾区人民的关怀翻译给了伤痛中的玉树，把灾区人民深深的感动翻译给了所有关心玉树的人们。

“长大以后我还要当大志
愿者，帮助更多的人。”

——才仁旦周

灾难突袭

才仁旦周的家乡玉树藏族自治州是一个神奇而美丽的地方，这片位于青藏高原腹地的土地，是长江、黄河和澜沧江——湄公河的发源地，是有着野牦牛、野驴、藏羚羊、黑颈鹤等大批珍稀野生动物的自然保护区。以藏族人民为主的人们，在这里朴素而宁静地生活着，保持着较为原生态的生活方式。

小才仁出生在一个汉藏结合的家庭，母亲是藏族，父亲是汉族，所以他的汉语藏语都说得很好。他从小就有着喜欢帮助人的热心肠。

2010年4月14日凌晨，里氏4.7级地震突袭玉树，突如其来的灾难打破了原有的平静。上午7:49，里氏7.1级地震又来袭。玉树80%以上的房屋倒塌了，而且，随着余震的不

断发生，房屋的损毁程度更加严重，有些村落甚至超过 99% 的房屋倒塌。很多人受了伤，还有很多人被埋在了倒塌的房屋中，焦急地等待救援。四月的玉树，气候依然十分寒冷，救援、山区灾民的转移和安置都非常棘手。

玉树生活着不同民族的人们，地震发生后，当地各族群众忘我互救，不分民族、不分宗教信仰，成为第一时间内抗击地震灾难的主体力量。在外部力量到达之前，玉树当地各族干部群众、解放军、武警官兵、寺院僧侣等就从废墟中救出近千人。

从地动山摇的那一刻起，全国各界就迅速行动起来，爱心源源不断地向高寒缺氧的玉树集结。玉树地处高原，平均海拔超过 4000 米，平原地区赶来的救援队在高强度的救援工作中，非常容易出现严重的高原反应。而玉树是藏族自治州，灾民大部分都是藏民，与救援人员和医疗人员语言不通，给救援工作增加了很大难度。面对这些困难，各地的救援人员和志愿者们丝毫没有退缩，转运物资、抢修道路、加紧救援……一切工作都在有序地进行着。

对 话

记者：你为什么要想当志愿者呢？

才仁旦周：因为地震时叔叔阿姨帮我们修建住处，给我们看病，他们不懂藏语，所以我给他们当翻译。

记者：以后还想当志愿者吗？

才仁旦周：想当。我现在是小志愿者，将来还要当大志愿者，去帮助更多的人。

记者：你长大以后想做什么？

才仁旦周：长大了我要去北京工作，当一名军医，因为地震时有那么多解放军叔叔阿姨来给我们看病，他们特别棒。

小小“翻译”

地震发生后，小才仁随着妈妈来到州府结古镇体育馆安置点，这里是救治伤员的应急场所。小才仁家的房子全塌了，幸好家人没有生命危险，但都不同程度的受了伤。家不能住了，学校也不能正常上课，小才仁只能呆在体育场。当看到从全国各地赶来的救援人员和志愿者在紧张地忙碌着时，小小的他也想做点什么。于是，他报名当上了红飘带志愿者。在领到了那条代表志愿者的红飘带后，他就一直把它系在胸前最显眼的地方。

最开始，这位小志愿者的工作是在体育场当垃圾收集员，



地震后的玉树县结古镇

中国国家救援队在玉树地震灾区四处搜寻，运用专业技术打开废墟通道（一）

保持安置点的清洁。看到从外地赶来救援的解放军某医疗队时，他就主动迎上去。“我们也没有招呼他，他自己跑过来问我们冷不冷，后来又帮我们看物资。”解放军医疗队的军医阿姨对小才仁的第一印象非常不错。

地震的第二天，解放军某医疗队收治了一名受伤的藏族孕妇，由于医生不会藏语，无法和病人交流。就在大家着急的时候，小才仁出现了，他是主动来帮医疗队翻译的。根据他的翻译，医生判断这个孕妇已经到了临产期，并迅速做好了接生准备，不到 50 分钟，她就顺利产下了一名男婴。

这时医生们才发现，这个藏族小男孩的汉语说得很流利，于是小才仁就成了医疗队的小翻译。

“你哪里不舒服？”“医生说会给你开些治头痛的药。”从 4 月 15 日下午起，“小翻译”成了医疗点的大忙人，汉族医生和藏族伤者抢着让他翻译。

“才仁，快来，这个老奶奶说什么呢？”

“才仁，给医生说一下，我的点滴输完了。”

“才仁，给她说一下我的意思。”

.....

医生和伤员不断叫他帮忙。“哪里疼？”“舒不舒服？”“好些了没？”等成了才仁说得最多的话。

小才仁似乎知道自己派上了大用场，在接下来的几天里，他每天都准时来到志愿者招募处报到。为病床上的老奶奶喂水，为军医叔叔阿姨做翻译……医疗点的帐篷里留下了他稚嫩的声音和活跃的身影。

“昨天我在体育场遇见了一个地震中被砖头砸伤的叔叔，他好几天没吃东西了，我就把老师拿的八宝粥给了他。”在接受采访时，小才仁不好意思地告诉记者，“其实我挺想喝八宝粥的，但我是志愿者，我应该帮助那些需要帮助的人。”

转战西宁

由于奶奶和妈妈的伤情需要更好的治疗，4月16日晚，才仁旦周陪着受伤的奶奶和妈妈乘救援飞机到达西宁。奶奶住在青海省交通医院，妈妈住在西宁市另一家医院，10岁的才仁旦周成了守在奶奶身边唯一的亲人。

在青海省交通医院，小才仁依然没有忘记自己的志愿者身份，他又主动给灾区伤员、家属以及医护人员们当起了小翻译。同样，“哪里疼？”“舒不舒服？”“好些了没？”这些话，依然是他说得最多的。这些简单的话，把解放军的关怀、白衣天使的关怀、全中国人的关怀，传递给了受伤痛煎熬的藏族同胞，把全世界善良的声音传递到了在灾难中煎熬的玉树人民。

此时，全国各地都做好了准备，收治在地震中受伤的群众。甘肃、陕西、四川等地的医院陆续收治了数百名伤员，而青海省省会西宁市更成为地震重伤员治疗的重镇。在每一所医院，医生和护士们都细心而周到地关心着伤员们的病情和生活。有的医院由于不在藏区，对藏民的生活习惯不了解，更是仔细询问了藏民的饮食习惯，制定出符合他们口味的菜单，每天变换。并且，特意去藏区采购食材——因为藏民们不吃

猪肉、不吃鱼，而更喜爱牦牛肉，所以牦牛肉包子、牦牛肉面条等成为他们菜单中的主打菜。

无论是在玉树还是在西宁，小才仁都是受人欢迎的小志愿者。青海省交通医院骨科大夫崔丽萍说：“他聪明又机灵，汉语讲得也很棒，大家都很喜欢这个孩子。”而小才仁也感受到医生和救援人员对他和伤员们的一片深情。他把他所感受到的爱，又通过简单的“哪里疼？”“舒不舒服？”“好些了没？”这样简单的问话，送进了不懂汉语的藏族伤员们的心里。

大爱无疆

解放军照看受伤婴儿

截止到4月25日下午5点，玉树灾区共收到捐赠资金近





2010年5月12日，青海省玉树县结古镇甘达村重建正式开工

“情系玉树 大爱无疆”募捐晚会现场，才仁旦周感动主持人及全场观众（一）



35 亿，救灾物资折价近 40 亿，中央财政分两批下拨 5 个亿。而社会各界、国内外各个方面的捐赠还在继续进行。

善于给予爱和感知爱的才仁旦周，被中央电视台接到了“情系玉树 大爱无疆”赈灾晚会的现场。在 4 月 20 日晚的直播中，他的事迹打动了所有电视机前的观众。而全国人民对灾区的无私帮助也深深感动着这个聪明活泼的孩子：“我非常感谢全国各地的叔叔阿姨爷爷奶奶们给我们捐款，捐了那么多钱。我非常感动，谢谢你们。爷爷奶奶叔叔阿姨，祝你们一路平安。”

参加完“情系玉树 大爱无疆”募捐活动后，才仁旦周从北京回到了玉树，继续做着志愿者工作。“这几天我挺忙的，有时间我就去赛马场和体育场帮助医疗队填写病人信息登记表。”小才仁认真地说。

4 月 25 日，才仁旦周的学校开学了，他把自己这十多天的经历记录在了一篇不足 500 字的作文里，他说他要念给全校的所有同学听。“我到北京，有个叔叔问我，你回到玉树还想当志愿者吗？我说我想当，长大以后我还要当大志愿者，帮助更多的人。”

链接

废墟上的红飘带

玉树地震后，无论是在残垣断壁的废墟上，还是在人流涌动的灾民安置点，随处都有胸前系着红飘带的志愿者的身影。他们忙碌在灾区的各个角落。特别是藏汉语翻译志愿者，为受灾群众和救援队、志愿者之间搭起了畅通的沟通渠道。截止 4 月 30 日，在灾区参加志愿服务的志愿者 2280 余人，在西宁参加志愿服务的志愿者 1600 余人，志愿服务累计达 27.5 万小时，转运物资 1200 余吨，医疗陪护、语言翻译志愿服务 1000 人次。